



## PREZENTAREA EDITURII USV

### 1. Istoricul Editurii USV

Editura Universității “Ștefan cel Mare” Suceava (Editura USV), înființată în anul 1996, este organizată și funcționează cu prioritate în scopul valorificării prin publicare a rezultatelor activității de cercetare pe care o desfășoară corpul academic al Universității. Sub egida Editurii USV se publică atât lucrări științifice, de autor sau colective, cât și cursuri universitare și alte materiale didactice. De asemenea, sub egida ei sunt publicate cele mai multe dintre periodicele Universității (anale, buletine științifice, reviste științifice, volume ale conferințelor), precum și alte lucrări de interes general sau universitar. În ultimii ani, editura a publicat un număr foarte mari de cărți (peste 60 în 2019), a creat câteva colecții de succes (de reținut *Studia Doctoralia*), a reușit să publice traduceri din literatura universală.

### 2. Profilul tematic

Editura USV dorește să devină un punct de referință în cadrul panoramei editoriale universitare din România, garantând o amplă difuzare a ofertei proprii, cât și o calitate editorială pe deplin conformă cu parametrii științifici recunoscuți la nivelul evaluării cercetării. Profilul tematic este extrem de variat, Editura USV publicând cărți dintr-o gamă largă de domenii și subdomenii științifice: filologie, științe umaniste, inginerie, științele educației, geografie, silvicultură, științe sociale, științe economice, informatică și matematică, educație fizică și sport, istorie, inginerie mecanică, mediul înconjurător, psihologie, kinetoterapie, chimie, management, inginerie și management, economie, filosofie, turism, biblioteconomie, administrație publică.

În domeniul filologic, sunt de reținut studii din subdomeniile **traductologie, lingvistică, francofonie, istorie și critică literară, studii britanice**, printre autorii de referință fiind de reținut Marius Sala, Ioan Oprea, Mircea A. Diaconu, Muguraș Constantinescu, Elena Brândușa Steiciuc, Ovidiu Morar, Rodica Nagy, Mariana Boca, Niculina Iacob etc., dar și volume omagiale închinatelor unor personalități ale domeniului (ex. Const. Ciopraga), cu colaboratori prestigioși precum Marin Mincu. De asemenea, în ultimul timp editura face eforturi de a atrage și publica:

- **traduceri din literatura universală**, un exemplu semnificativ fiind publicarea în 2019 a volumului lui John William Polidri, *Vampirul*. În același timp, sunt publicate



- **ediții critice precum vol. lui V. Mircesco, *Grammaire de la langue roumaine. Gramatica limbii române*** (Paris, 1863), Ediție critică, studiu introductiv, traducere și note de Rodica Nagy, sau

- **volume colective** în care, sub coordonarea unui mentor, tineri cercetători fac primii pași în direcție studiilor filologice. Sunt semnificative volumele *Despre traducerea lui Homer - Matthew Arnold*, editor și prefațator fiind Daniela Maria Marțole, sau *Reading Ventures. Essays on English and American Literature and Culture*, coordonat de Cornelia Macsiniuc.

Editura USV publică **trei reviste** în domeniul filologie, cu profiluri distincte, fiecare propunând teme de actualitate și de interes pentru mediul științific, atrăgând astfel colaboratori prestigioși: *Meridian Critic* (Erih+, EBSCO, MLA etc. <http://www.meridiancritic.usv.ro/>), *Atelier de traduction* (Erih+, Copernicus, MLA <https://usv.ro/atelier-de-traduction/>), *ANADISS* (Erih+, CEEOL etc. <http://www.litere.usv.ro/anadiss/indexari.html>).

De remarcat ultimele teme ale revistelor ANADISS (1/2020), *La polyphonie discursive. L'ironie*, sau „Meridian Critic” (nr. 1/2020), *Restitutions. Analysis and interpretation of “forgotten” texts*. De asemenea, Editura USV publică *Actele* diferitelor conferințe și colocvii desfășurate în Universitate, în cadrul domeniului filologie ele fiind organizate de cele două centre de cercetare acreditate CNCS în 2005 (*INTER LITTERAS și Analiza Discursului*), dar și de colective de cercetători angajați în studierea unor teme care impun schimbul de opinii și verificarea punctelor de vedere în dezbateri în comunitatea științifică.

### 3. Contribuția la diseminarea rezultatelor cercetării

Contribuția la dezvoltarea rezultatelor cercetării în domeniul filologie este una semnificativă, având în vedere că Editura USV editează cărți variate în diverse domenii atât în limba română, cât și în limbi străine: engleză ( echipă multi lingvistică- engleză, franceză, germană, spaniolă, italiană- coordonată de prof. univ. dr. Gina MĂCIUCĂ- director și lector univ. dr. Victor-Andrei CĂRCĂLE- director adjunct *Lexico-morphological idiosyncrasies of romanian as compared with european romance and germanic languages: similarities and contrasts. Identitatea lexicală și morfologică a limbii române în contextul multilingvistic european: consonanțe și disonanțe*, proiect finanțat de CNCS) franceză (Elena- Brândușa STEICIUC, *Francophonie & Diversité*, 2017) germană (Raluca HERGHEILIGIU, *Die Romantische Seite der Moderne : die Jahrhundertwende im deutschsprachigen Raum : (1880-1939)*, 2019) ucraineană, spaniolă (Cătălina PÎNZARIU, *GRAMATICA PROGRESIVA ELE*, 2017), italiană (Ciprian Florentin POPA, *Sintassi della lingua italiana. Teoria & esercizi*, 2019).



De asemenea, volumele și revistele publicate de Editura USV se află în baze de date prestigioase (cf. supra), sau în biblioteci de referință (în România: Biblioteca Academiei, Biblioteca Națională de Stat, Bibliotecile centrale universitare; în străinătate: Biblioteca Națională a Republicii Moldova<sup>1</sup>, Biblioteca Congresului American<sup>2</sup> și în Worldcat/KVK<sup>3</sup>).

Unele dintre cărțile publicare de Editura USV în domeniul filologiei s-au bucurat de aprecieri deosebite. De exemplu, cartea dnei prof.univ.dr. Elena- Brândușa STEICIUC, *Francophonie & Diversité* este în mediul universitar, în domeniul francofoniei și premiată în România<sup>4</sup>. Puternic implicată în studierea și susținerea fenomenului literar francofon, expert al Agence universitaire de la Francophonie pentru acest domeniu, prof. univ. dr. Elena-Brândușa Steiciuc aduce prin acest nou volum o contribuție majoră la studiul diverselor fațete ale literaturilor de expresie franceză.

Un alt exemplu semnificativ este cartea prof.univ.dr. Mircea A. Diaconu, *Biblioteca de poezie română postbelică*, „o lucrare monumentală care îmbină munca și proiectele universitarului cu aceea a criticului de revistă. O lucrare de 700 de pagini, format mare, care ne trimite cu gândul la o istorie a poeziei, la istoria literară. Mircea A. Diaconu se îndoiește că ar deține o metodă de istorie și crede că i-ar lipsi forța pentru a scrie o istorie „ca labirint și ca ordine absolută în care enciclopedismul (...) să absoarbă și să poarte masca analiticului.” Astfel istoria sa s-ar transforma în istorie. Iar momentul în care ne găsim ar fi mai degrabă unul al post-istoriei.”<sup>5</sup> Concluzia recenzentului este următoarea: „*Biblioteca* lui Mircea A. Diaconu e o întreprindere deschisă și vie care îl așează în rândul criticilor de serviciu ai ultimelor decenii: alături de invocatul Gh. Grigurcu și Ion Pop, alături de Radu G. Țeposu, Al. Cistelean, Iulian Boldea, Ion Bogdan Lefter, Vasile Spiridon, Nicolae Oprea și alții”<sup>6</sup>. De altfel, *Biblioteca de poezie română postbelică* este amplu prezentată în reviste de impact în domeniul umanist<sup>7</sup> și e

<sup>1</sup> [shorturl.at/oFR67](http://shorturl.at/oFR67)

<sup>2</sup> [https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchArg=Editura+Universitatii+Stefan+cel+Mare+din+Suceava&searchCode=GKEY%5E\\*&searchType=0&recCount=50&chkdTitles=0&sortBy=RELEVANCE&recPointer=0](https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchArg=Editura+Universitatii+Stefan+cel+Mare+din+Suceava&searchCode=GKEY%5E*&searchType=0&recCount=50&chkdTitles=0&sortBy=RELEVANCE&recPointer=0)  
[https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchArg=Biblioteca+romana+de+poezie+postbelica&searchCode=GKEY%5E\\*&searchType=0&recCount=25](https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchArg=Biblioteca+romana+de+poezie+postbelica&searchCode=GKEY%5E*&searchType=0&recCount=25)

<sup>3</sup> [shorturl.at/rOV67](http://shorturl.at/rOV67)

<sup>4</sup> A se vedea, spre exemplu,

<https://www.idref.fr/094115095#>,  
<http://www.sudoc.abes.fr/cbs/DB=2.1//SRCH?IKT=12&TRM=231827512&COOKIE=U10178,Klecteurweb,D2.1,E1e95c597-264,I250,B341720009+,SY,QDEF,A%5C9008+1,,J,H2-26,,29,,34,,39,,44,,49-50,,53-78,,80-87,NLECTEUR+PSI,R78.96.16.236.FN>.

Cartea a primit, în 2018, premiul USR, Filiala Iași- <https://24-ore.ro/2018/11/12/premiile-usr-filiala-iasi-2/>

<sup>5</sup> Gheroghe Mocuța, „Lista” lui Mircea A. Diaconu, în „Arca”, 10-11-12/2016 - [http://www.uniuneascrititorilorarad.ro/ARCA/2016/10-11-12\\_2016/27\\_lecturi\\_mocuța\\_10-11-12\\_16.html](http://www.uniuneascrititorilorarad.ro/ARCA/2016/10-11-12_2016/27_lecturi_mocuța_10-11-12_16.html)

<sup>6</sup> *Idem*

<sup>7</sup> <https://www.viataromaneasca.eu/revista/2016/10/biblioteca-romana-de-poezie-postbelica/>  
[http://www.uniuneascrititorilorarad.ro/ARCA/2016/10-11-12\\_2016/arca\\_10-11-12\\_16.html](http://www.uniuneascrititorilorarad.ro/ARCA/2016/10-11-12_2016/arca_10-11-12_16.html)

deja citată în diferite teze de doctorat<sup>8</sup> sau în studii de referință, ale unor prestigioși critici literari precum Al. Cistelean<sup>9</sup>.

De asemenea, și celelalte cărți sunt cunoscute la nivel național și internațional, fiind cărți de referință în domeniul filologie: astfel, cartea *The Order and Disorder of Discourse*, coordonată de conf. univ. dr. Cornelia MACSNIUC, reunește lucrările studenților, de la toate nivelurile universitare, participanți din Suceava, București, Iași, Cluj-Napoca, Sibiu și Constanța, în cadrul Simpozionului Național CONSENSUS. Manifestarea și-a propus și a reușit să încurajeze reflecția asupra dinamicii discursurilor, reprezentărilor și practicilor culturale din spațiul anglofon, în contextul redefinirii globale și permanente a ordinii lumii contemporane.

#### 4. Serii tematice/colecțiile de specialitate

Editura USV, în domeniul filologic, a lansat următoarele Colecții de specialitate: Studii Francofone ( au publicat autori consacrați precum Elena-Brândușa STEICIUC sau mai puțin cunoscuți- Nicoleta MOROȘAN sau Camelia BIHOLARU, etc), Seria Lingvistica (volume recunoscute și premiate aparțin lui Ioan OPREA, Rodica NAGY, Niculina IACOB, Daniela HAIȘAN, etc), Cartea de critică literară (Mircea A. DIACONU, Ovidiu MORAR, Mariana BOCA). Editura USV acordă o atenție specială editării volumelor tinerilor cercetători în seria STUDIA DOCTORALIA în care au au fost publicate- peste 30 de volume- Violeta CRISTESCU, Iulia CORDUȘ.

#### 5. Modalitatea de distribuție a cărții în țară și în străinătate

Editura USV asigură transmiterea cărților către fondul legal de carte, transmite 17 exemplare către alte biblioteci din țară și din străinătate și asigură difuzarea prin intermediul standului de carte al USV (<https://biblioteca.usv.ro/libraria-usv/>) sau prin participarea la târguri de carte (ex. Târgul de carte de la USV, la toate cele șase ediții, la care mai sunt invitate edituri prestigioase precum Tritonic, MatrixRom, Cărturești, Lumen, Editura Universității „Al. I. Cuza”- Iași și Junimea, etc. ).

În ceea ce privește modalitatea de distribuție a cărții în țară și străinătate, marketingul pentru promovarea publicațiilor editate cuprinde:

- a) prospectarea pieței;

---

<sup>8</sup> <http://doctorate.ulbsibiu.ro/wp-content/uploads/rezumat-Rusu-Lucia.pdf> ;  
[http://doctorate.uab.ro/upload/64\\_1860\\_rezumat\\_romana\\_poetica\\_acvaticului\\_in\\_lirica\\_romaneasca\\_actuala\(in\\_sas\\_e\\_ipostazieri\).pdf](http://doctorate.uab.ro/upload/64_1860_rezumat_romana_poetica_acvaticului_in_lirica_romaneasca_actuala(in_sas_e_ipostazieri).pdf)

<sup>9</sup> <https://revistavatra.org/2016/11/29/al-cistelean-intre-reverii-si-spaiume/comment-page-1/>



- b) participarea la târguri și expoziții de profil;
- c) colaborarea cu Biblioteca Universității „Ștefan cel Mare” pentru vânzarea cărților în cadrul Standului de carte - Librăria USV;
- d) colaborarea cu alte edituri, cu librării și cu centre de distribuție;
- e) elaborarea unor strategii de marketing specifice, implementarea și susținerea logistică a acestuia;
- t) asigurarea relației cu Biblioteca Națională a României și cu alte biblioteci universitare, naționale și internaționale.

Editura USV colaborează cu Biblioteca Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava pentru susținerea schimburilor de carte cu editurile și cu centrele de multiplicare din țară și străinătate pe principiul reciprocității și avantajului mutual și în orice altă activitate specifică Bibliotecii Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava.

## **6. Parteneriate cu edituri străine**

Editura USV este o editura cu impact național și internațional, realizând o serie de parteneriate cu edituri internaționale. Un exemplu elocvent este parteneriatul cu Editura Asociación Cultural Cancro, din Spania, sau cu Editura Universității din Cernăuți parteneriate ce își propun:

Obiectivele celor două parteneriate vizează:

1. Atragerea de colaboratori ai editurilor partenere;
2. Obținerea drepturilor de editare de la autorii care au publicat la editurile partenere;
3. Schimbul de bune practici și utilizarea liniilor de difuzare ale editurilor partenere;
4. Editarea și tipărirea cărții de știință și universitare în condiții de maxim profesionalism;
5. Trecerea de la publicarea proiectelor de autor la realizarea proiectelor integrate, complexe;
6. Diversificarea modalităților de editare a cărților prin abordarea segmentului e-books;

În cadrul parteneriatului, se desfășoară activități precum:

1. Publicarea, în cadrul ambelor edituri, a unor studii și cercetări comune, interdisciplinare.
2. Participarea la manifestări științifice, sesiuni de comunicări științifice, simpozioane sau saloane de carte naționale și/sau internaționale.
3. Realizarea în comun a unor proiecte finanțate din fonduri naționale și/sau internaționale.

## 7. Revistele apărute sub egida editurii

Editura USV publică o serie de reviste de impact în domeniul filologiei. Astfel, sub egida Editurii USV sunt publicate revistele:

- *Meridian Critic* - Analele Universității “Ștefan cel Mare” Suceava Seria Filologie (ISSN 2069-6787), revistă indexată în multiple baze de date precum Erih Plus, EBSCO, MLA, ceol, DIACRONIA etc.

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action;jsessionid=52ys2uG3u2NZNKGDTjoyurkB.undefined?id=483778>

<http://meridiancritic.usv.ro//index.php?page=recunoastere-internationala>

- *Atelier de traduction* (Erih+, Copernicus, MLA <https://usv.ro/atelier-de-traduction/>),
- ANADISS ISSN-L (print): 1842 - 0400 eISSN (electronic): 2559 – 4656 - revistă indexată *Erih+*, CEEOL etc

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info?id=488012>

<http://www.litere.usv.ro/anadiss/indexari.html>)

De asemenea, în cadrul Editurii USV se publică și alte reviste din varii domenii științifice, socio-economice și tehnice. Lista completă a revistelor științifice poate fi vizualizată aici: [http://editura.usv.ro/index.php?id\\_cms=15&controller=cms](http://editura.usv.ro/index.php?id_cms=15&controller=cms)

### Lista a zece titluri publicate relevante în domeniul umanist- filologie

Nr. crt.	Autor	Titlul cărții	An
1	Cornelia MACSINIUC	<i>The Order and Disorder of Discourse</i>	2015
2	Ovidiu MORAR	<i>Ipostaze ale modernismului poetic</i>	2015
3	CORNELIA MACSINIUC, DANIELA MARȚOLE (ed.)	<i>Change and Exchange</i>	2015
4	Claudia COSTIN	<i>Istoria literaturii române. De la cronicarii moldoveni la scriitorii post-pășoptisti</i>	2015
5	Mircea A. DIACONU	<i>Biblioteca română de poezie postbelică</i>	2016
6	Violeta CRISTESCU	<i>La traduction du discours dramatique</i>	2016
7	Elena-Brândușa STEICIUC	<i>Francophonie &amp; Diversité,</i>	2017
8	Daniela HĂISAN	<i>English noun phrase morphosyntax</i>	2017
9	Nicoleta Loredana MOROȘAN	<i>De la phonétique à la phonostylistique</i>	2018
10	Luminița Elena TURCU (trad.)	<i>Vampirul</i>	2019



## 8. Recenzii și dovedirea prezenței acestor volume în biblioteci indexate Worldcat/KVK

Cărțile supuse evaluării și, în general cărțile publicate de Editura USV, sunt prezente în biblioteci indexate Worldcat/KVK. Spre exemplu:

▪ *The Order and Disorder of Discourse* (cartea este prezentă și în Biblioteca Congresului SUA):

- ✓ [https://www.worldcat.org/title/order-and-disorder-of-discourse-proceedings-of-the-fourth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-12-13-april-2013-with-selected-papers-from-the-third-edition-of-consensus-13-14-may-2011/oclc/967920122&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/order-and-disorder-of-discourse-proceedings-of-the-fourth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-12-13-april-2013-with-selected-papers-from-the-third-edition-of-consensus-13-14-may-2011/oclc/967920122&referer=brief_results)
- ✓ [https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchCode=STNO&searchType=1&recCount=25&searchArg=9789736664502&\\_cf\\_chl\\_jschl\\_tk\\_=6a3584cc2b3d2b2e517bb634166f996b3fca8300-1601633434-0-AbYddztjh5IyNtMbAMoJGXLr9UXhBddrm6oqc2dd\\_eVJ1wceoHGptF01CSIkhywNG0fTHwr4TD8XJyg\\_4uzkdaC3UHndLTx-j0\\_vEtBYf2quvZod8NTIkE2JerTGPNR06xRwOfhPPkxKuIoWZAuh2viSVY1QTFIXSpwmTwviQYnEHf6qnXz20Gtmki8ZN04Aco58DCUgLBNSeJ4bMPqRGos-\\_NZDdvZ3wUDUafbHQ9YN5vHQe9lBeimzdE-5JczlkHi0Zj-IzB4Tq31CZhVYM3Bnq-1S7UV5kiLGlj9UXUkMyBUQ7DFXFm6tyw0dvshi0iiOtFA-FEd588uFSMDUNST8KuVEGMcwtqaIJ\\_9DzuWGuMG4uHsNrLKgtfsgkPvtySkgBEjNN9KjrOGwZmyllGwEVs7nvPb3gfg8m1xFcTOpV-txh5xpRad\\_gMYjyQz9IA](https://catalog.loc.gov/vwebv/search?searchCode=STNO&searchType=1&recCount=25&searchArg=9789736664502&_cf_chl_jschl_tk_=6a3584cc2b3d2b2e517bb634166f996b3fca8300-1601633434-0-AbYddztjh5IyNtMbAMoJGXLr9UXhBddrm6oqc2dd_eVJ1wceoHGptF01CSIkhywNG0fTHwr4TD8XJyg_4uzkdaC3UHndLTx-j0_vEtBYf2quvZod8NTIkE2JerTGPNR06xRwOfhPPkxKuIoWZAuh2viSVY1QTFIXSpwmTwviQYnEHf6qnXz20Gtmki8ZN04Aco58DCUgLBNSeJ4bMPqRGos-_NZDdvZ3wUDUafbHQ9YN5vHQe9lBeimzdE-5JczlkHi0Zj-IzB4Tq31CZhVYM3Bnq-1S7UV5kiLGlj9UXUkMyBUQ7DFXFm6tyw0dvshi0iiOtFA-FEd588uFSMDUNST8KuVEGMcwtqaIJ_9DzuWGuMG4uHsNrLKgtfsgkPvtySkgBEjNN9KjrOGwZmyllGwEVs7nvPb3gfg8m1xFcTOpV-txh5xpRad_gMYjyQz9IA)

▪ *Ipostaze ale modernismului poetic*

- ✓ [https://www.worldcat.org/title/ipostaze-ale-modernismului-poetic/oclc/967959012&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/ipostaze-ale-modernismului-poetic/oclc/967959012&referer=brief_results)

▪ *Change and exchange*

- ✓ [https://www.worldcat.org/title/change-and-exchange-proceedings-of-the-fifth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-9-10-may-2014/oclc/997393409&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/change-and-exchange-proceedings-of-the-fifth-national-conference-for-students-of-english-studies-at-the-university-of-suceava-9-10-may-2014/oclc/997393409&referer=brief_results)

▪ *Istoria literaturii române. De la cronicarii moldoveni la scriitorii pospașoptisti - Curs pentru studenții de la ID*

- ✓ [https://www.worldcat.org/title/istoria-literaturii-romane-de-la-cronicarii-moldoveni-la-scriitorii-postpasoptisti/oclc/962503937&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/istoria-literaturii-romane-de-la-cronicarii-moldoveni-la-scriitorii-postpasoptisti/oclc/962503937&referer=brief_results)



▪ *Biblioteca română de poezie postbelică* (cartea este prezentă și în Biblioteca Congresului SUA):

✓ <https://catalog.loc.gov/vwebv/holdingsInfo?searchId=5230&recCount=25&recPointer=18&bibId=19697828>

✓ [https://www.worldcat.org/title/biblioteca-romana-de-poezie-postbelica-experiente-existente-poetice-studii-eseuri-cronici-pasagere/oclc/1079243436&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/biblioteca-romana-de-poezie-postbelica-experiente-existente-poetice-studii-eseuri-cronici-pasagere/oclc/1079243436&referer=brief_results)

▪ *Francophonie & diversité*

✓ [https://www.worldcat.org/title/francophonie-diversite/oclc/1066344661&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/francophonie-diversite/oclc/1066344661&referer=brief_results)

De asemenea, o serie de cărți supuse evaluării au fost recenzate în presa de specialitate sau au fost citate în studii și teze de doctorat. Astfel, despre cartea dlui prof.dr. Mircea A. DIACONU, *Biblioteca română de poezie postbelică* scriu Marian Drăghici sau Ghe. Mocuța (v. supra).

Editura USV dorește să rămână, în continuare, un nume de referință în peisajul editorial universitar, exprimându-și angajamentul să publice cărți de impact în toate domeniile științifice, contribuind, astfel, la diseminarea rezultatelor cercetării științifice, la nivel național și internațional.

USV